

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## ta' l-Unjoni Ewropea

L 200

Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 51

29 ta' Lulju 2008

Werrej

## I Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja

## REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 727/2008 ta' l-24 ta' Lulju 2008 li jtemm ir-reviżjoni ta' esportatur ġdid tar-Regolament (KE) Nru 130/2006 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' l-aċidu tartariku li joriginaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina** ..... 1
- Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 728/2008 tat-28 ta' Lulju 2008 li jstabilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix ..... 4
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 729/2008 tat-28 Lulju 2008 li jdahhal ċerti denominazzjonijiet fir-reġistru ta' l-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti [Czówrniak (STG), Dwójniak (STG), Półtorak (STG), Trójniak (STG)]** ..... 6
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 730/2008 tat-28 ta' Lulju 2008 li japprova emendi mhux minuri fl-ispeċifikazzjoni ta' isem imniżżel fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti ta' l-oriġini u ta' l-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti [Carnalentejana (DPO)]** ..... 8
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 731/2008 tat-28 ta' Lulju 2008 li jidderoga mir-Regolament (KE) Nru 1249/96 f'dak li jirrigwarda l-garanzija addizzjonali meħtieġa għall-importazzjoni tal-qamh komuni ta' kwalità għolja** ..... 10

DIRETTIVI

- ★ **Direttiva tal-Kummissjoni 2008/79/KE tat-28 ta' Lulju 2008 li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex tinkludi l-IPBC bhala sustanza attiva fl-Anness I għaliha <sup>(1)</sup>** ..... 12
- ★ **Direttiva tal-Kummissjoni 2008/80/KE tat-28 ta' Lulju 2008 li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex tinkludi l-melħ tal-potassju tas-cyclohexylhydroxydiazene 1-oxide (K-HDO) bhala sustanza attiva fl-Anness I għaliha <sup>(1)</sup>** ..... 15

REGOLI INTERNI U TA' PROĊEDURA

- ★ **Emendi tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja** ..... 18

---

II *Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja*

DEĊIŻJONIJIET

**Kunsill**

2008/621/KE, Euratom:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tat-23 ta' Ġunju 2008 li temenda r-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej fir-rigward tas-sistema lingwistika applikabbli għall-proċedura ta' eżami mill-ġdid** ..... 20

2008/622/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tat-8 ta' Lulju 2008 li thassar id-Deċiżjoni 2005/183/KE dwar l-eżistenza ta' zbilanċ eċċessiv fil-Polonja** ..... 22

**Kummissjoni**

2008/623/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni ta' l-24 ta' Lulju 2008 dwar kontribut finanzjarju mill-Komunità għal miżuri ta' emerġenza fil-ġlieda kontra l-marda ta' Newcastle fl-Estonja fl-2007 (notifikata taht id-dokument numru C(2008) 3723)** ..... 24



<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

## I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 727/2008

ta' l-24 ta' Lulju 2008

li jtemm ir-reviżjoni ta' esportatur ġdid tar-Regolament (KE) Nru 130/2006 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' l-aċidu tartariku li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-harsien kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġetti ta' dumping minn pajjiżi li m'humiex membri tal-Komunità Ewropea <sup>(1)</sup> (ir-"Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 11(4) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mressqa mill-Kummissjoni wara li kkonsultat il-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

### 1. IL-MIŻURI FIS-SEHH

- (1) Bir-Regolament (KE) Nru 130/2006 <sup>(2)</sup>, il-Kunsill impona dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' l-aċidu tartariku li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina. ("RPC") ("l-investigazzjoni oriġinali") Il-miżuri fis-sehh jikkonsistu frata tad-dazju ad valorem ta' 34,9 %, bl-eċċezzjoni ta' diversi kumpaniji msemmija espressament li huma soġġetti għal rati ta' dazju individwali.
- (2) Bir-Regolament (KE) Nru 150/2008 <sup>(3)</sup>, wara revizjoni interim skond l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku, il-Kunsill emenda l-ambitu tal-miżuri.

### 2. L-INVESTIGAZZJONI PREŻENTI

#### 2.1. Talba għal revizjoni

- (3) Wara l-impożizzjoni tal-miżuri ta' anti-dumping definittiv, il-Kummissjoni rċeviet talba għal revizjoni ta'

"esportatur ġdid" skond l-Artikolu 11(4) tar-Regolament bażiku. It-talba kienet ibbażata fuq it-talba li l-produttur esportatur, Fuyang Genebest Chemical Industry Co. Ltd ("l-applikant"),

— ma esportax aċidu tartariku qabel jew waqt il-perjodu ta' investigazzjoni ta' l-investigazzjoni oriġinali,

— ma kienx relatat ma' ebda produtturi esportaturi soġġetti għall-miżuri imposti b'dan ir-Regolament (KE) 130/2006,

— kien beda jesporta l-aċidu tartariku lill-Komunità wara t-tmiem tal-perjodu ta' l-investigazzjoni ta' l-investigazzjoni oriġinali,

— jopera f'kundizzjonijiet ta' ekonomija tas-suq kif definiti fl-Artikolu 2(7) tar-Regolament bażiku jew alternattivament jitlob trattament individwali konformi ma' l-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku.

#### 2.2. Il-bidu ta' analiżi "esportatur ġdid"

- (4) Il-Kummissjoni eżaminat l-evidenza prima facie mressqa mill-applikant u qesitha biżżejjed biex tiġġustifika li jingħata bidu għal revizjoni skond l-Artikolu 11(4) tar-Regolament bażiku. Wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv u wara li l-industrija Komunitarja kkonċernata ngħatat l-opportunità li tikkummenta, il-Kummissjoni bdiet, permezz tar-Regolament (KE) Nru 1406/2007 <sup>(4)</sup>, revizjoni tar-Regolament (KE) Nru 130/2006 rigward l-applikant.

<sup>(1)</sup> ĠU L 56, 6.3.1996, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 2117/2005 (ĠU L 340, 23.12.2005, p. 17).

<sup>(2)</sup> ĠU L 23, 27.1.2006, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 48, 22.2.2008, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 312, 30.11.2007, p. 12

- (5) Skond l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1406/2007, ġie revokat id-dazju anti-dumping impost mir-Regolament (KE) Nru 130/2006 fuq importazzjonijiet ta' aċidu tartariku prodotti mill-applikant. Fl-istess waqt, skond l-Artikolu 14(5) tar-Regolament bażiku, l-awtoritajiet tad-dwana ngħataw direttiva biex jieħdu passi adegwati biex jirreġistraw l-importazzjonijiet ta' l-aċidu tartariku prodotti mill-applikant.

### 2.3. Il-prodott ikkonċernat

- (6) Il-prodott ikkonċernat mir-reviżjoni kurrenti hu l-aċidu tartariku, l-istess bhal fl-investigazzjoni oriġinali, soġġett, madankollu, għal-limitazzjoni f'ambitu introdott mir-Regolament (KE) Nru 150/2008.

### 2.4. Il-partijiet ikkonċernati

- (7) Il-Kummissjoni uffiċjalment avżat lill-industrija Komunitarja, l-applikant u r-rappreżentanti tal-pajjiż esportatur li kien ingħata bidu ta' din ir-reviżjoni. Il-partijiet interessati ngħataw l-opportunità li jressqu l-opinjoni tagħhom bil-miktub u li jinstemgħu.
- (8) Il-Kummissjoni baġtet formola ta' talba għal trattament ta' ekonomija tas-suq flimkien ma' kwestjonarju lill-applikant u rċeviet risposta fl-iskadenzi stabbiliti għal dan il-ghan.
- (9) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat it-tagħrif kollu li tqis neċessarju għall-analiżi tagħha u wettqet żjara ta' verifikazzjoni fl-istabbilimenti ta' l-applikant

### 2.5. Perjodu għall-investigazzjoni tar-reviżjoni

- (10) L-investigazzjoni tad-dumping kopriet il-perjodu mill-1 ta' April 2006 sat-30 ta' Settembru 2007 ("perjodu ta' investigazzjoni tar-reviżjoni" jew "PIR").

## 3. IR-RIŻULTATI TA' L-INVESTIGAZZJONI

### 3.1. Riżultati

- (11) Ir-risposta tal-kwestjonarju indikat għadd ta' tranzazzjonijiet ta' bejgħ ta' l-esportazzjoni li kienu identiċi għat-tagħrif imressaq fl-applikazzjoni għar-reviżjoni u li kienu allegatament maħsuba għall-Komunità.
- (12) L-investigazzjoni uriet li l-applikant ma esportax il-prodott ikkonċernat direttament (definit fit-taqsimha 2.3. hawn fuq) waqt il-PIR. It-transazzjonijiet ta' l-esportazzjoni kienu saru minn kumpanija indipendenti fil-RPĊ,

li lilha l-applikant hargilha fattura domestika. L-applikant seta' jipprovi formoli ta' dikjarazzjoni tad-dwana biss li urew li l-oġġetti kienu esportati mill-RPĊ iżda li ma indikawx id-destinazzjoni ta' l-esportazzjoni. Twettqet aktar investigazzjoni fl-istabbilimenti ta' din il-kumpanija sabiex tinkiseb u tkun verifikata l-evidenza neċessarja ta' l-esportazzjonijiet allegati lill-Komunità.

- (13) Il-verifika tad-dokumentazzjoni ta' l-esportazzjoni ma wrietx li l-oġġetti kienu meħlusa għal ċirkolazzjoni libera fil-Komunità. L-oġġetti kienu nhattu f'żewġ portijiet tal-Komunità, iżda l-fatturi kienu indirizzati lil klijent li joqgħod f'pajjiż terz barra l-Komunità. Il-kumpanija kkonfermat li d-destinazzjoni finali ta' l-oġġetti kienet barra l-Komunità, fejn kien joqgħod il-klijent finali.

- (14) L-istatistika ta' l-Eurostat ta' l-importazzjoni ta' aċidu tartariku ġiet analizzata wkoll. L-analiżi ta' l-istatistika ta' l-importazzjoni kkonfermat li l-oġġetti esportati mill-applikant ma kinux meħlusa għal ċirkolazzjoni libera fi hdan il-Komunità.

### 3.2. Konkluzjoni

- (15) Fuq il-bażi tar-riżultati ta' hawn fuq, ġie konkluz li l-applikant ma setax juri li ssodisfa l-kriterji minhabba li ġie kkunsidrat esportatur ġdid fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 11(4) tar-Regolament bażi.
- (16) L-ghan ta' din ir-reviżjoni preżenti kien li jiġi ddeterminat il-marġni individwali tad-dumping ta' l-applikant, li allegatament kien differenti mill-marġni residwu applikabbli fil-preżent fuq l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mir-RPĊ. It-talba kienet l-aktar ibbazata fuq l-allegazzjoni li l-applikant kien beda jesporta l-aċidu tartariku lill-Komunità wara t-tmiem tal-perjodu ta' investigazzjoni ta' l-investigazzjoni oriġinali u li kellha esportazzjonijiet tali lill-Komunità matul il-PIR.

- (17) L-investigazzjoni kkonkludiet li, fin-nuqqas ta' esportazzjonijiet lill-Komunità matul il-PIR, il-Kummissjoni ma setgħetx tistabbilixxi li l-marġni individwali tad-dumping ta' l-applikant kien fil-fatt differenti mill-marġni residwu tad-dumping stabbilit fl-investigazzjoni oriġinali. Għaldaqstant, it-talba li ressaq l-applikant ma għandhiex tintlaqa', u r-reviżjoni ta' "esportatur ġdid" għandha tintemm. B'konsegwenza, għandu jinżamm id-dazju residwu ta' l-anti-dumping stabbilit matul l-investigazzjoni oriġinali, jiġifieri 34,9 %, f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-applikant.

#### 4. IMPOSTA RETROATTIVA TAD-DAZJU ANTIDUMPING

- (18) Fid-dawl tal-konklużjonijiet ta' hawn fuq, id-dazju ta' l-antidumping applikabbli għall-applikant għandu jiġi impost retroattivament fuq l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat, li saru soġġetti għar-reġistrazzjoni skond l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1406/2007.

#### 5. DISPOŻIZZJONIJET FINALI

- (19) L-applikant, l-industrija tal-Komunità u r-rappreżentanti tal-pajjiż esportatur kienu informati bil-fatti essenzjali u l-konsiderazzjonijiet li jwasslu għall-konklużjonijiet ta' hawn fuq u ngħataw opportunità biex jikkumentaw. Ma kien hemm l-ebda kummenti li kienu ta' natura li jwasslu għal tibdil fil-konklużjonijiet t'hawn fuq.
- (20) Din ir-reviżjoni ma taffettwax id-data li fiha l-mizuri imposti mir-Regolament (KE) Nru 130/2006, kif emendati mir-Regolament (KE) Nru 150/2008, sejrjn jiskadu skond l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

##### Artikolu 1

1. Ir-reviżjoni ta' l-esportatur ġdid li bdiet bir-Regolament (KE) 1406/2007 tiġi b'dan mitmuma u d-dazju anti-dumping,

li skond l-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 130/2006, kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 150/2008, japplika għall-“kumpaniji l-oħrajn kollha” fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina hu b'dan impost fuq l-importazzjonijiet identifikati fl-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 1406/2007.

2. Id-dazju antidumping li, skond l-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 130/2006, kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 150/2008, japplika għall-“kumpaniji l-oħra kollha” fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina b'dan huwa impost b'effett mill-1 ta' Dicembru 2007 fuq importazzjonijiet ta' acidu tartariku li ġew irreġistrati skond l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1406/2007.

3. L-awtoritajiet tad-dwana b'dan qed jingħataw id-direttiva li jwaqqfu r-reġistrazzjoni li twettqet skond l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1406/2007.

4. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet dwar id-dazji doganali li huma fis-sehh.

##### Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 24 ta' Lulju 2008.

Għall-Kunsill

Il-President

B. HORTEFEUX

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 728/2008****tat-28 ta' Lulju 2008****li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Billi:

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu ta' l-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi ta' l-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u hxejjex <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fid-29 ta' Lulju 2008.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 28 ta' Lulju 2008.

*Għall-Kummissjoni*

Jean-Luc DEMARTY

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 510/2008 (ĠU L 149, 7.6.2008, p. 61).

<sup>(2)</sup> ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 590/2008 (ĠU L 163, 24.6.2008, p. 24).

## ANNEX

## il-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħaxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur fiss ta' l-importazzjoni
0702 00 00	MK	28,9
	TR	80,1
	XS	27,8
	ZZ	45,6
0707 00 05	MK	27,4
	TR	106,2
	ZZ	66,8
0709 90 70	TR	90,4
	ZZ	90,4
0805 50 10	AR	94,3
	US	49,4
	UY	77,3
	ZA	88,7
	ZZ	77,4
0806 10 10	CL	67,1
	EG	130,7
	IL	145,6
	TR	124,0
	ZZ	116,9
0808 10 80	AR	106,0
	BR	94,7
	CL	97,9
	CN	87,9
	NZ	117,1
	US	112,4
	ZA	94,6
	ZZ	101,5
0808 20 50	AR	71,0
	CL	65,5
	NZ	97,1
	ZA	104,5
	ZZ	84,5
0809 10 00	TR	176,4
	US	186,2
	ZZ	181,3
0809 20 95	TR	450,3
	US	225,7
	ZZ	338,0
0809 30	TR	148,7
	ZZ	148,7
0809 40 05	BA	95,0
	IL	116,7
	TR	115,5
	XS	66,2
	ZZ	98,4

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 729/2008****tat-28 Lulju 2008****li jdahhal ċerti denominazzjonijiet fir-reġistru ta' l-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti [Czwórniak (STG), Dwójniak (STG), Półtorak (STG), Trójniak (STG)]**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 509/2006 ta' l-20 ta' Marzu 2006 dwar il-prodotti agrikoli u l-oġġetti ta' l-ikel li huma speċjalitajiet tradizzjonali garantiti [traduzzjoni mhux uffiċjali] <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 9(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Skond l-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 509/2006 u b'applikazzjoni ta' l-Artikolu 19(3) tar-Regolament imsemmi, it-talbiet imressqa mill-Polonja għar-reġistrazzjoni tad-denominazzjonijiet "Czwórniak", "Dwójniak", "Półtorak" u "Trójniak" kienu ppubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* <sup>(2)</sup>.

- (2) Ġaladarba l-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda dikjarazzjoni ta' oġġezzjoni skond l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 509/2006, dawn id-denominazzjonijiet għandhom ikunu rreġistrati,

- (3) Ma ntalbitx il-protezzjoni msemmija fl-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KE) Nru 509/2006.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Id-denominazzjonijiet li jidhru fl-Anness ta' dan ir-Regolament huma b'dan irreġistrati.

*Artikolu 2*Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 28 ta' Lulju 2008.

*Għall-Kummissjoni*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Membru tal-Kummissjoni*

<sup>(1)</sup> ĠU L 93, 31.3.2006, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU C 266, 8.11.2007, p. 27, rettifikat fil-ĠU C 83, 2.4.2008, p. 10 (Czwórniak), ĠU C 268, 10.11.2007, p. 22, rettifikat fil-ĠU C 43, 16.2.2008, p. 37 (Dwójniak), ĠU C 267, 9.11.2007, p. 40, rettifikat fil-ĠU C 83, 2.4.2008, p. 10 (Półtorak), ĠU C 265, 7.11.2007, p. 29, rettifikat fil-ĠU C 83, 2.4.2008, p. 10 (Trójniak).



## ANNEX

Prodotti elenkati fl-Anness I għat-Trattat tal-KE mahsuba għall-ikel uman

**Klassi 1.8. Prodotti oħrajn ta' l-Anness I għat-Trattat tal-KE**

Czwórniak (STG)

Dwójniak (STG)

Półtorak (STG)

Trójniak (STG)

---

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 730/2008

tat-28 ta' Lulju 2008

li japprova emendi mhux minuri fl-ispeċifikazzjoni ta' isem imniżżel fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti ta' l-orijini u ta' l-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti [Carnalentejana (DPO)]

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 ta' l-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni ta' l-indikazzjonijiet ġeografiċi u tad-denominazzjonijiet ta' l-orijini tal-prodotti agrikoli u l-oġġetti ta' l-ikel <sup>(1)</sup> [traduzzjoni mhux uffiċjali], u b'mod partikolari l-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 7(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Skond l-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 9(1), u b'applikazzjoni ta' l-Artikolu 17(2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, il-Kummissjoni eżaminat it-talba mressqa mill-Portugall għall-approvazzjoni ta' emendi fl-ispeċifikazzjoni tad-denominazzjoni protetta ta' l-orijini "Carnalentejana", irreġistrata skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1107/96 <sup>(2)</sup>.

- (2) Minhabba li l-emendi kkonċernati mhumiex minuri fis-sens ta' l-Artikolu 9 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 510/2006, il-Kummissjoni ppubblikat it-talba għall-emendi fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* <sup>(3)</sup>, skond l-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 6(2) tar-Regolament imsemmi. Ġaladarba l-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda dikjarazzjoni ta' oġġezzjoni skond l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, l-emendi għandhom jiġu approvati,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

L-emendi fl-ispeċifikazzjoni ppubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* dwar id-denominazzjoni li tidher fl-Anness ta' dan ir-Regolament, huma b'dan approvati.

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 28 ta' Lulju 2008.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 417/2008 (ĠU L 125, 9.5.2008, p. 27).

<sup>(2)</sup> ĠU L 148, 21.6.1996, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 2156/2005 (ĠU L 342, 24.12.2005, p. 54).

<sup>(3)</sup> ĠU C 255, 27.10.2007, p. 58.

## ANNEX

1. Prodotti agrikoli maħsuba għall-konsum mill-bniedem elenkati fl-Anness I tat-Trattat tal-KE

**Klassi 1.1 Laħam (u l-interjuri) frisk(i)****IL-PORTUGALL**

Carnalentejana (DPO)

---

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 731/2008****tat-28 ta' Lulju 2008****li jidderoga mir-Regolament (KE) Nru 1249/96 f'dak li jirrigwarda l-garanzija addizzjonali mehtieġa għall-importazzjoni tal-qamh komuni ta' kwalità għolja**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 143(b) tiegħu, flimkien ma' l-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 5(1), l-ewwel inciz, il-punt b), tar-Regolament (KE) Nru 1249/96 tat-28 ta' Ġunju 1996 dwar regoli ta' applikazzjoni (dazju ta' l-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1766/92 <sup>(2)</sup> jipprovdi, fil-każ ta' l-importazzjoni ta' qamh komuni ta' kwalità għolja, il-prinċipju ta' garanzija speċifika addizzjonali fuq il-garanziji pprovduti bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1342/2003 tat-28 ta' Lulju 2003 li jstabbilixxi regoli speċjali u dettaljati għall-applikazzjoni tas-sistema ta' licenzji ta' l-importazzjoni u l-esportazzjoni ta' ċereali u ross <sup>(3)</sup>. Din il-garanzija addizzjonali ta' EUR 95 t-tunnellata hija gġustifikata mid-differenza bejn id-dazji doganali ta' l-importazzjoni fis-sehh fuq il-kategoriji differenti tal-qamh komuni, skond jekk ikunx qamh ta' kwalità għolja jew ta' kwalità baxxa u medja.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 608/2008 issuspenda d-dazji doganali ta' l-importazzjoni għal ċerti ċereali għas-sena tas-suq 2008/2009 <sup>(4)</sup>, li tintemm fit-30 ta' Ġunju 2009, filwaqt li jippermetti li jergġhu jiddaħhlu qabel din id-data jekk dan ikunu jgġustifikawh il-kundizzjonijiet tas-suq.

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 510/2008 (ĠU L 149, 7.6.2008, p. 61).

<sup>(2)</sup> ĠU L 161, 29.6.1996, p. 125. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 777/2004 (GU L 123, 27.4.2004, p. 50).

<sup>(3)</sup> ĠU L 189, 29.7.2003, p. 12. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 514/2008 (GU L 150, 10.6.2008, p. 7).

<sup>(4)</sup> ĠU L 166, 27.6.2008, p. 19.

- (3) Is-suspensjoni temporanja tad-dazji doganali, li tapplika għall-importazzjonijiet magħmula abbażi ta' licenzji ta' l-importazzjoni mahruġa mill-1 ta' Lulju 2008 skond l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 608/2008, provviżorjament warrbet iċ-ċirkustanzi partikolari li gġustifikaw l-istabbiliment ta' sistema ta' garanziji speċifiċi addizzjonali fuq dawk inerenti fil-licenzja ta' l-importazzjoni. Fidawl ta' dawn il-kundizzjonijiet godda applikabbli għall-importazzjoni tal-qamh komuni wara d-dhul fis-sehh tar-Regolament (KE) Nru 608/2008, il-garanzija addizzjonali ta' EUR 95 t-tunnellata pprovduta bl-Artikolu 5(1), it-tieni inciz, tar-Regolament (KE) Nru 1249/96 ma għadhiex għustifikata, sa l-istabbiliment mill-ġdid tad-dazji doganali ta' l-importazzjoni.

- (4) Għaldaqstant, jehtieġ li ssir deroga mir-Regolament (KE) Nru 1249/96, u li ssir dispożizzjoni biex dan ir-Regolament japplika fl-istess data bhal dik stabbilita għas-suspensjoni tad-dazji doganali, jiġifieri l-1 ta' Lulju 2008, bil-ghan li jiġi evitat li l-operaturi jkollhom jipprovdu l-garanzija addizzjonali.

- (5) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-kumitat ta' ġestjoni għall-organizzazzjoni komuni tas-swieq agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

B'deroga mill-Artikolu 5(1)(b), tar-Regolament (KE) Nru 1249/96, il-garanzija addizzjonali li għaliha tirreferi d-dispożizzjoni msemmija ma għandhiex tkun rikjesta matul il-perjodu ta' suspensjoni tad-dazji doganali ta' l-importazzjoni tal-qamh komuni li ddahhlet bir-Regolament (KE) Nru 608/2008.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-sehh l-għada tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Lulju 2008.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 28 ta' Lulju 2008.

*Għall-Kummissjoni*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Membri tal-Kummissjoni*

---

## DIRETTIVI

## DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2008/79/KE

tat-28 ta' Lulju 2008

**li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex tinkludi l-IPBC bhala sustanza attiva fl-Anness I ghaliha**

(Test b'relevanza ghaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 dwar it-tqeghid fis-suq tal-prodotti bijoċidali <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari t-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 16(2) tagħha,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1451/2007 ta' l-4 ta' Diċembru 2007 dwar it-tieni fażi tal-programm ta' hidma ta' għaxar snin imsemmi fl-Artikolu 16(2) tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti bijoċidali <sup>(2)</sup> jistabbilixxi lista ta' sustanzi attivi li għandhom jiġu evalwati bil-għan li possibbilment ikunu inklużi fl-Annessi I, IA jew IB għad-Direttiva 98/8/KE. Dik il-lista tinkludi l-IPBC.
- (2) Skond ir-Regolament (KE) Nru 1451/2007, l-IPBC ġie evalwat skond l-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 98/8/KE għall-użu fil-prodotti tat-tip 8, preservattivi ta' l-injam, kif definit fl-Anness V għad-Direttiva 98/8/KE.
- (3) Id-Danimarka nhatret bhala l-Istat Membru Rapporteur u ressqet ir-rapport ta' l-awtorità kompetenti, flimkien ma' rakkomandazzjoni, lill-Kummissjoni fid-29 ta' Settembru 2006 skond l-Artikolu 14(4) u (6) tar-Regolament (KE) Nru 1451/2007.
- (4) Ir-rapport ta' l-awtorità kompetenti ġie rivedut mill-Istati Membri u mill-Kummissjoni. Skond l-Artikolu 15(4) tar-Regolament (KE) Nru 1451/2007, is-sejbiet mill-analiżi ġew inkorporati, fi hdan il-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijocidali fit-22 ta' Frar 2008, frapport ta' evalwazzjoni.
- (5) Mill-eżamijiet li saru jidher li prodotti bijoċidali li jintużaw bhala preservattivi ta' l-injam u li jkun fihom l-IPBC jistgħu jiġu prezunti li jissodisfaw ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 5 tad-Direttiva 98/8/KE. Għalhekk huwa xieraq li l-IPBC jiġi inkluż fl-Anness I, sabiex ikun żgurat li fl-Istati Membri kollha l-awtorizzazzjonijiet għall-prodotti bijoċidali wżati bhala preservattivi ta' l-injam u li fihom l-IPBC jistgħu jingħataw, jiġu mmodifikati jew ikkancellati skond l-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 98/8/KE.
- (6) Fid-dawl tar-riżultati tar-rapport ta' valutazzjoni, huwa floku li jkun hemm l-esiġenza li jittiehdu miżuri ta' tnaqqis tar-riskju fil-livell ta' l-awtorizzazzjoni tal-prodott għall-prodotti li fihom l-IPBC u li jintużaw bhala preservattivi ta' l-injam, biex jiġi żgurat li r-riskji jitnaqqsu għal livell aċċettabbli skond l-Artikolu 5 tad-Direttiva 98/8/KE u l-Anness VI għaliha. B'mod partikolari, għandhom jittiehdu miżuri fl-oġġett sabiex iħarsu l-kompartimenti tal-hamrija u akkwatiċi wara l-applikazzjoni tal-prodotti għaliex waqt l-evalwazzjoni ġew identifikati riskji li mhumiex aċċettabbli f'dawn il-kompartimenti, u l-prodotti intenzjonati għall-użu industrijali u/jew professjonali għandhom jintużaw b'taġħmir protettiv xieraq jekk ir-riskju identifikat għall-utenti industrijali u/jew professjonali ma jistax jitnaqqas b'xi mod ieħor.
- (7) Huwa importanti li d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jkunu applikati b'mod simultanju fl-Istati Membri kollha sabiex jiżguraw trattament ugwali tal-prodotti bijoċidali fis-suq li fihom is-sustanza attiva ta' l-IPBC u wkoll biex jiffaċilitaw l-operat kif suppost tas-suq tal-prodotti bijoċidali b'mod generali.
- (8) Għandu jithalla jgħaddi perjodu raġonevoli qabel ma sustanza attiva tiġi inkluża fl-Anness I sabiex jippermetti lill-Istati Membri u lill-partijiet interessati jippreparaw ruħhom biex jissodisfaw ir-rekwiżiti l-godda involuti u jiżgura li l-applikanti li ppreparaw id-dokumentazzjoni jistgħu jibbenefikaw bis-shih mill-perjodu ta' għaxar snin ta' protezzjoni tad-dejta, li skond l-Artikolu 12(1)(c)(ii) tad-Direttiva 98/8/KE, jibda mid-data ta' l-inklużjoni.

<sup>(1)</sup> ĠU L 123, 24.4.1998, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-aħhar mid-Direttiva 2008/31/KE (ĠU L 81, 20.3.2008, p. 57).

<sup>(2)</sup> ĠU L 325, 11.12.2007, p. 3.

- (9) Wara l-inklużjoni, l-Istati Membri għandhom jinghataw perjodu raġonevoli biex jimplimentaw l-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 98/8/KE u b'mod partikolari biex jagħtu, jimmodifikaw jew jikkancellaw l-awtorizzazzjonijiet tal-prodotti bijoċidali fi prodotti tat-tip 8 li fihom l-IPBC biex jiżguraw li dawn jikkonformaw mad-Direttiva 98/8/KE.
- (10) Id-Direttiva 98/8/KE għalhekk għandha tiġi emendata skond dan.
- (11) Il-miżuri provduti f'din id-Direttiva huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti tal-Prodotti Bijoċidali,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

*Artikolu 1*

L-Anness I għad-Direttiva 98/8/KE huwa emendat skond l-Anness għal din id-Direttiva.

*Artikolu 2*

**Traspożizzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex ikunu konformi ma' din id-Direttiva, sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju 2009. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet u t-tabella ta' korrelazzjoni bejn dawk id-dispożizzjonijiet u din id-Direttiva.

Għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mill-1 ta' Lulju 2010.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom ikollhom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'referenza bhal din fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif għandha ssir tali referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

*Artikolu 3*

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-publikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

*Artikolu 4*

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, 28 ta' Lulju 2008.

*Għall-Kummissjoni*

Stavros DIMAS

*Membru tal-Kummissjoni*

## ANNEX

L-entrata li ġejja "Nru 11" tidhahha l-Anness I għad-Direttiva 98/8/KE:

Nru	Isem Komuni	Isem IUPAC Numri ta' Identifikazzjoni	Purezza minima tas-sustanza attiva fil-prodott b'ioċidali kif imqiegħed fis- suq	Data ta' l-inklużjoni	Skadenza sa meta għandha tigi ddeterminata l-konformità ma' l-Artikolu 16(3) (hief għall-prodotti li fihom iktar minn sustanza attiva waha li għalihom l-skadenza sa meta għandhom jikkon- formaw ma' l-Artikolu 16(3) għandha tkun dik stipulata fl- abhar deċiżjoni minn daww dwar l-inklużjoni marbuta mas-sustanzi attivi tagħhom)	Data ta' skadenza ta' l- inklużjoni	Tip ta' prodott	Dispożizzjonijiet speċifiċi (*)
"11	IPBC	3-iodo-2-propinyl butylcarbamate Nru ta' l-KE: 259-627- 5 Nru ta' l-CAS: 55406-53-6	980 g/kg	l-1 ta' Lulju 2010	it-30 ta' Ġunju 2012	it-30 ta' Ġunju 2020	8	L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoriz- zazzjonijiet huma soġġetti għall-kundizzjonijiet li ġejjin:  Meta jitqiesu s-suppożizzjonijiet waqt il-valutaz- zjoni tar-riskju, il-prodotti awtorizzati għall-użu industrijali u/jew professjonali jeħtiġilhom jintużaw bit-tagħmir persunali protettiv xieraq, sakemm ma jistax jintwera fl-applikazzjoni għall-prodott li r-riskji għall-utenti industrijali u/jew professjonali jistgħu jitrazznu għal livell accettabbli b'mezzi oħra.  Meta jitqiesu r-riskji identifikati għall-komparti- menti tal-hamrija u akkwatici, jeħtiġ li jitteħdu mizuri xierqa għat-taffija tar-riskji sabiex jippro- teġu daww il-kompartimenti. B'mod partikolari, it-tikketti u/jew il-fuljetti tad-dejta tas-sikurezza tal-prodotti awtorizzati għall-użu industrijali għandhom jindikaw li l-injam li jkun għadu kemm ġie trattat jeħtiġli jinħażen wara t-trat- tament taht għata jew fuq bazi iebsa imper- meabbli biex ma jthallix li jkun hemm rilaxxi diretti fil-hamrija jew fl-ilma, u li kwalunkwe materjal li jiskula mill-injam jeħtiġli jingabar għall-użu mill-ġdid jew għar-rimi."

(\*) Għall-implimentazzjoni tal-principji komuni ta' l-Anness VI, il-kontenut u l-konklużjonijiet tar-rapporti ta' valutazzjoni huma disponibbli fuq il-websajt tal-Kummissjoni: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>



**DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2008/80/KE****tat-28 ta' Lulju 2008****li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex tinkludi l-melħ tal-potassju tas-cyclohexylhydroxydiazene 1-oxide (K-HDO) bhala sustanza attiva fl-Anness I ghalha****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Prodotti Bijocidali fit-22 ta' Frar 2008, frapport ta' valutazzjoni.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 dwar it-tqegħid fis-suq tal-prodotti bijocidali<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari t-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 16(2) tagħha,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1451/2007 ta' l-4 ta' Diċembru 2007 dwar it-tieni fażi tal-programm ta' hidma ta' għaxar snin imsemmi fl-Artikolu 16(2) tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqegħid fis-suq tal-prodotti bijocidali<sup>(2)</sup> jstabbilixxi lista ta' sustanzi attivi li għandhom jiġu vvalutati, bil-għan li possibbilment ikunu inkluzi fl-Anness I, IA jew IB għad-Direttiva 98/8/KE. Dik il-lista tinkludi l-melħ tal-potassju tas-cyclohexylhydroxydiazene 1-oxide (K-HDO).

(2) Skond ir-Regolament (KE) Nru 1451/2007, il-K-HDO ġie evalwat skond l-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 98/8/KE għall-użu fil-prodotti tat-tip 8, preservattivi ta' l-injam, kif definit fl-Anness V għad-Direttiva 98/8/KE.

(3) L-Awstrija nhatret bhala l-Istat Membru Rapporteur u ressqet ir-rapport ta' l-awtorità kompetenti, flimkien ma' rakkomandazzjoni, lill-Kummissjoni fit-22 ta' Marzu 2006 skond l-Artikolu 14(4) u (6) tar-Regolament (KE) Nru 1451/2007.

(4) Ir-rapport ta' l-awtorità kompetenti ġie rivedut mill-Istati Membri u mill-Kummissjoni. Skond l-Artikolu 15(4) tar-Regolament (KE) Nru 1451/2007, is-sejbiet mill-analiżi ġew inkorporati, fi hdan il-Kumitat Permanenti dwar il-

(5) Minkejja li l-valutazzjoni tar-riskju kienet limitata għal sistemi ta' applikazzjoni speċifiċi hafna, mill-eżamijiet li saru jidher li prodotti bijocidali li jintużaw bhala preservattivi ta' l-injam u li jkun fihom il-K-HDO jistgħu jiġu preżunti li jissodisfaw ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 5 tad-Direttiva 98/8/KE. Għalhekk huwa xieraq li l-K-HDO jiġi inkluz fl-Anness I, sabiex ikun żgurat li fl-Istati Membri kollha l-awtorizzazzjonijiet għall-prodotti bijocidali użati bhala preservattivi ta' l-injam u li fihom il-K-HDO jistgħu jingħataw, jiġu mmodifikati jew ikkanċellati skond l-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 98/8/KE.

(6) Ma ġewx evalwati l-użijiet potenzjali kollha fuq il-livell Komunitarju. Huwa għalhekk xieraq li l-Istati Membri jagħtu attenzjoni partikolari tar-riskji lill-kompartimenti u lill-popolazzjonijiet li ma ġewx rappreżentattivament indirizzati fil-valutazzjoni tar-riskju fuq livell Komunitarju u, meta jingħataw l-awtorizzazzjonijiet għall-prodotti, ikun żgurat li jittiehdu miżuri xierqa jew li jiġu imposti kundizzjonijiet speċifiċi sabiex ir-riskji identifikati jittaffew għal livelli aċċettabbli.

(7) B'mod partikolari, meta jitqiesu r-riskji possibbli għall-ambjent u għall-haddiema, l-awtorizzazzjonijiet għall-prodotti li se jintużaw f'sistemi oħrajn hliet għal dawk industrijali, totalment awtomatizzati u magħluqin, m'għandhomx jingħataw sakemm l-applikazzjoni għar-registrazzjoni tal-prodott ma turix li r-riskji jistgħu jitnaqqsu għal livelli aċċettabbli skond l-Artikolu 5 tad-Direttiva 98/8/KE u l-Anness VI għaliha.

(8) Meta jitqiesu s-sejbiet tar-rapport ta' valutazzjoni, huwa xieraq li jkun rikjest li prodotti li fihom il-K-HDO jintużaw b'taġhmir protettiv xieraq. Meta jitqiesu r-riskji identifikati għat-trabi, huwa wkoll xieraq li jkun rikjest li l-K-HDO ma jintużax fit-trattament ta' njam li jista' jiġi f'kuntatt dirett mat-trabi.

(9) Huwa importanti li d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jkunu applikati b'mod simultanju fl-Istati Membri kollha sabiex jiżguraw trattament ugwali tal-prodotti bijocidali fis-suq li fihom is-sustanza attiva K-HDO u wkoll biex jiffacilitaw l-operat kif suppost tas-suq generali tal-prodotti bijocidali.

<sup>(1)</sup> ĠU L 123, 24.4.1998, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2008/31/KE (ĠU L 81, 20.3.2008, p. 57).

<sup>(2)</sup> ĠU L 325, 11.12.2007, p. 3.

- (10) Għandu jithalla jgħaddi perjodu raġonevoli qabel ma sustanza attiva tiġi inkluża fl-Anness I sabiex jippermetti lill-Istati Membri u lill-partijiet interessati jippreparaw ruħhom biex jissodisfaw ir-rekwiżiti l-godda involuti u jiżgura li l-applikanti li ppreparaw id-dokumentazzjoni jistgħu jibbenefikaw bis-shih mill-perjodu ta' għaxar snin ta' protezzjoni tad-*data*, li skond l-Artikolu 12(1)(c)(ii) tad-Direttiva 98/8/KE, jibda mid-data ta' l-inklużjoni.
- (11) Wara l-inklużjoni, l-Istati Membri għandhom jingħataw perjodu raġonevoli biex jimplementaw l-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 98/8/KE, u b'mod partikolari, biex jagħtu, jimmodifikaw jew jikkancellaw l-awtorizzazzjonijiet tal-prodotti bijoċidali fi prodotti tat-tip 8 li fihom il-K-HDO biex jiżguraw li dawn jikkonformaw mad-Direttiva 98/8/KE.
- (12) Id-Direttiva 98/8/KE għalhekk għandha tiġi emendata skond dan.
- (13) Il-miżuri pprovduti f'din id-Direttiva huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti tal-Prodotti Bijoċidali,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

#### Artikolu 1

L-Anness I għad-Direttiva 98/8/KE huwa emendat skond l-Anness għal din id-Direttiva.

#### Artikolu 2

##### Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jipubblikaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi

mehtieġa sabiex ikunu konformi ma' din id-Direttiva, sa mhux aktar tard mit-30 ta' Gunju 2009. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet u t-tabella ta' korrelazzjoni bejn dawk id-dispożizzjonijiet u din id-Direttiva.

Għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mill-1 ta' Lulju 2010.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom ikollhom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'referenza bħal din fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif għandha ssir tali referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

#### Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

#### Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, 28 ta' Lulju 2008.

Għall-Kummissjoni

Stavros DIMAS

Membri tal-Kummissjoni

## ANNEX

L-entrata li ġejja "Nru 10" tiddahhal fl-Anness I għad-Direttiva 98/8/KE:

Nru	Isem Komuni	Isem IUPAC Numri ta' Identifikazzjoni	Purezza minima tas-sustanza attiva fil-prodott b'jocidali kif imqiegħed fis- suq	Data ta' l-inkluzjoni	Skadenza sa meta għandha tigi ddeterminata l-konformità ma' l-Artikolu 16(3) (hlief' għall-prodotti li fihom iktar minn sustanza attiva wahda li għallhom l-skadenza sa meta għandhom jikkon- formaw ma' l-Artikolu 16(3) għandha tkun dik stipulata fl- abhar deċiżjoni minn daww dwar l-inkluzjoni marbuta mas-sustanzi attivi tagħhom)	Data ta' skadenza ta' l-inkluzjoni	Tip ta' prodott	Dispożizzjonijiet speċifiċi (*)
"10	K-HDO	Melħ tal-potassju tas-cyclohexylhydroxydia- zene 1-oxide Nru tal-KE: n/a Nru tal-CAS: 66603-10-9 (Din l-entrata tkopri wkoll il-forom idratati tal-K- HDO)	977 g/kg	l-1 ta' Lulju 2010	it-30 ta' Ġunju 2012	it-30 ta' Ġunju 2020	8	<p>Meta l-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni ta' prodott tigi evalwata skond l-Artikolu 5 u l-Annes VI, l-Istati Membri għandhom jivvalutaw, meta rilevanti għall-prodott partikolari, il-popolazzjonijiet li jistgħu jkunu esposti għall-prodott, u l-użu jew ix-xenarji ta' esponiment li ma' ġewx indirizzati b'mod rappreżentattiv fil-valutazzjoni tar-riskju fil-livell Komunitarju.</p> <p>L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorizzazzjonijiet huma soġġetti għall-kundizzjonijiet li ġejjin:</p> <p>(1) Meta jitqiesu r-riskji possibbli għall-ambjent u għall-haddiema, il-prodotti ma' għandhomx jintużaw f'sistemi oħrajn hlief' għal daww industrijali, totalment awtomatizzati u magħluqin sakemm l-applikazzjoni għar-registrazzjoni tal-prodott ma' turrax li r-riskji jistgħu jtnaqqsu għal livelli aċċettabbli skond l-Artikolu 5 tad-Direttiva 98/8/KE u l-Anness VI għaliha.</p> <p>(2) Meta jitqiesu s-suppożizzjonijiet li saru waqt il-valutazzjoni tar-riskju, il-prodotti jehriġilhom jintużaw bit-tagħmir persunali protettiv xieraq, sakemm l-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-prodott ma' turrax li r-riskji għall-utenti jistgħu jtrażżnu għal livelli aċċettabbli b'mezzi oħra.</p> <p>(3) Meta jitqiesu r-riskji identifikati għat-trabi, il-prodotti ma' għandhomx jintużaw fit-trattament ta' njam li jista' jiġi f'kuntatt dirett mat-trabi."</p>

(\*) Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji komuni ta' l-Anness VI, il-kontenut u l-konkluzjonijiet tar-rapporti ta' valutazzjoni huma disponibbli fuq il-websajt tal-Kummissjoni: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

## REGOLI INTERNI U TA' PROCĊEDURA

## EMENDI TAR-REGOLI TAL-PROCĊEDURA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA,

Wara li rat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea u b'mod partikolari s-sitt paragrafu ta' l-Artikolu 223,

Wara li rat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea għall-Energija Atomika u b'mod partikolari s-sitt paragrafu ta' l-Artikolu 139 tiegħu,

billi tqis li:

- (1) L-Artikoli 225(2) u (3) tat-Trattat KE, u l-Artikoli 140A (2) u (3) tat-Trattat KEFA, jipprevedu proċedura ta' eżami mill-ġdid mill-Qorti tal-Ġustizzja tad-deċiżjonijiet tal-Qorti tal-Prim Istanza meta din tiddeċiedi dwar appell minn deċiżjoni ta' awla ġurisdizzjonali jew tiddeċiedi dwar domandi preliminari fuq suġġetti speċifiċi ddeterminati mill-Istatut;
- (2) Il-kundizzjonijiet u l-limiti tal-proċedura ta' eżami mill-ġdid ġew iffissati fl-Artikoli 62 sa 62b tal-Protokoll dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja;
- (3) Għandu jiġi ppreċiżat fir-Regoli tal-Proċedura l-iżvolġiment tal-proċedura ta' eżami mill-ġdid kif ukoll ċerti modalitajiet ta' din il-proċedura.

Bl-approvazzjoni tal-Kunsill mogħtija fit-23 ta' Ġunju 2008.

TADOTTA L-EMENDI TAR-REGOLI TAL-PROCĊEDURA TAGħHA LI ĠEJJIN:

#### Artikolu 1

Ir-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej, adottati fid-19 ta' Ġunju 1991 (ĠU L 176, 4.7.1991, p. 7, b'rettifika fil-ĠU L 383, 29.12.1992, p. 117), kif emendati fil-21 ta' Frar 1995 (ĠU L 44, 28.2.1995, p. 61), fil-11 ta' Marzu 1997 (ĠU L 103, 19.4.1997, p. 1, b'rettifika fil-ĠU L 351, 23.12.1997, p. 72), fis-16 ta' Mejju 2000 (ĠU L 122, 1-24.5.2000, p. 43), fit-28 ta' Novembru 2000 (ĠU L 322, 19.12.2000, p. 1), fit-3 ta' April 2001 (ĠU L 119, 27.4.2001, p. 1), fis-17 ta' Settembru 2002 (ĠU L 272, 10.10.2002, p. 24, b'rettifika fil-ĠU L 281, 19.10.2002,

p. 24), fit-8 ta' April 2003 (ĠU L 147, 14.6.2003, p. 17), fid-19 ta' April 2004 (ĠU L 132, 29.4.2004, p. 2), fl-20 ta' April 2004 (ĠU L 127, 29.4.2004, p. 107), fit-12 ta' Lulju 2005 (ĠU L 203, 4.8.2005, p. 19), fit-18 ta' Ottubru 2005 (ĠU L 288, 29.10.2005, p. 51), fit-18 ta' Diċembru 2006 (ĠU L 386, 29.12.2006, p. 44) u fil-15 ta' Jannar 2008 (ĠU L 24, 29.1.2008, p. 39) huma emendati kif ġej:

1. Minnufih wara l-Artikolu 123, għandu jidhol dan li ġej:

“TITOLU IVa

#### FUQ L-EŻAMI MILL-ĠDID TAD-DEĊIŻJONIJET TAL-QORTI TAL-PRIM ISTANZA

##### Artikolu 123b

Għandha titwaqqaf awla speċjali sabiex jiġi deċiż, fil-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 123d, jekk hemmx lok għal eżami mill-ġdid ta' deċiżjoni tal-Qorti tal-Prim Istanza skond l-Artikolu 62 ta' l-Istatut.

Din l-awla għandha tkun komposta mill-President tal-Qorti tal-Ġustizzja u minn erbgħa mill-Presidenti ta' awla b'hames imħallfin maħtura skond l-ordni stabbilit fl-Artikolu 6 ta' dawn ir-Regoli.

##### Artikolu 123c

Minn meta tiġi ffissata d-data li fiha tingħata deċiżjoni skond l-Artikolu 225(2) jew (3) tat-Trattat KE, jew l-Artikolu 140A(2) jew (3) tat-Trattat KEFA, ir-Registratur tal-Qorti tal-Prim Istanza għandu jinforma b'dan lir-Registratur tal-Qorti tal-Ġustizzja. Huwa għandu jikkomunika lilu din id-deċiżjoni minn meta tingħata.

##### Artikolu 123d

Il-proposta ta' l-Avukat Ġenerali li tiġi eżaminata mill-ġdid deċiżjoni tal-Qorti tal-Prim Istanza għandha tiġi trażmessa lill-President tal-Qorti tal-Ġustizzja u, fl-istess hin, ir-Registratur għandu jiġi informat b'din id-deċiżjoni. Hekk kif id-deċiżjoni tal-Qorti tal-Prim Istanza tingħata skond l-Artikolu 225(3) tat-Trattat KE jew l-Artikolu 140A(3) tat-Trattat KEFA, ir-Registratur għandu jinforma minnufih lill-Qorti tal-Prim Istanza, lill-qorti nazzjonali, lill-partijiet fil-kawża quddiemha u lill-partijiet interessati l-oħra msemmija fit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 62a ta' l-Istatut, bil-proposta ta' eżami mill-ġdid.

Hekk kif jirċievi l-proposta ta' eżami mill-ġdid, il-President għandu jahtar l-Imhalef Relatur minn fost l-imhallfin ta' l-awla msemmija fl-Artikolu 123b.

Din l-awla għandha tiddeciedi, fuq rapport ta' l-Imhalef Relatur, jekk hemmx lok għal eżami mill-ġdid tad-deċiżjoni tal-Qorti tal-Prim Istanza. Id-deċiżjoni ta' eżami mill-ġdid tad-deċiżjoni tal-Qorti tal-Prim Istanza għandha tindika l-kwistjonijiet li għandhom jiġu eżaminati mill-ġdid.

Hekk kif id-deċiżjoni tal-Qorti tal-Prim Istanza tinghata skond l-Artikolu 225(2) tat-Trattat KE jew l-Artikolu 140A(2) tat-Trattat KEFA, il-Qorti tal-Prim Istanza, il-partijiet fil-kawża quddiemha u l-partijiet interessati l-oħra msemmija fit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 62a ta' l-Istatut, għandhom minnufih jiġu informati mir-Regjistratur bid-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja li teżamina mill-ġdid id-deċiżjoni tal-Qorti tal-Prim Istanza.

Hekk kif id-deċiżjoni tal-Qorti tal-Prim Istanza tinghata skond l-Artikolu 225(2) tat-Trattat KE jew l-Artikolu 140A(2) tat-Trattat KEFA, il-Qorti tal-Prim Istanza u l-qorti nazzjonali, il-partijiet fil-kawża quddiemha u l-partijiet interessati l-oħra msemmija fit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 62a ta' l-Istatut, għandhom jiġu minnufih informati mir-Regjistratur bid-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja li teżamina mill-ġdid jew le d-deċiżjoni tal-Qorti tal-Prim Istanza. Id-deċiżjoni ta' eżami mill-ġdid tad-deċiżjoni tal-Qorti tal-Prim Istanza għandha tiġi ppubblikata permezz ta' avviz fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

#### Artikolu 123e

Id-deċiżjoni ta' eżami mill-ġdid ta' deċiżjoni tal-Qorti tal-Prim Istanza għandha tiġi nnotifikata lill-partijiet u lill-partijiet interessati oħra msemmija fit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 62a ta' l-Istatut. In-notifika lill-Istati Membri u lill-Istati li huma partijiet fil-Ftehim ŻEE, barra l-Istati Membri, kif ukoll l-Awtorità ta' Sorveljanza EFTA, għandha jkollha magħha traduzzjoni tad-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-kundizzjonijiet previsti fl-ewwel u fit-tieni subparagrafi ta' l-Artikolu 104(1) ta' dawn ir-Regoli. Id-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja għandha, barra minn hekk, tiġi kkomunikata lill-Qorti tal-Prim Istanza u, meta tkun deċiżjoni mogħtija minn din ta' l-aħħar skond l-Artikolu 225(3) tat-Trattat KE jew l-

Artikolu 140A(3) tat-Trattat KEFA, lill-qorti nazzjonali kkonċernata.

F'terminu ta' xahar li jibda jiddekorri min-notifika msemmija fis-subparagrafu preċedenti, il-partijiet u l-partijiet interessati oħra li lilhom tkun għet innotifikata d-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja jistgħu jipprezentaw noti jew osservazzjonijiet bil-miktub fuq il-kwistjonijiet li jkunu s-suġġett ta' l-eżami mill-ġdid.

Minn meta tinghata d-deċiżjoni ta' eżami mill-ġdid ta' deċiżjoni tal-Qorti tal-Prim Istanza, l-Avukat Ġenerali Ewlieni għandu jassenja l-eżami mill-ġdid lil Avukat Ġenerali.

Wara li jkun innomina l-Imhalef Relatur, il-President jiffissa d-data li fiha dan ta' l-aħħar ikollu jipprezenta rapport preliminari fil-laqgħa ġenerali tal-Qorti tal-Ġustizzja. Dan ir-rapport għandu jinkludi l-proposti ta' l-Imhalef Relatur dwar l-implementazzjoni ta' miżuri preparatorji eventwali, il-kulleġġ ġudikanti li lili għandu jiġi assenjat l-eżami mill-ġdid u n-neċessità li tiġi prevista seduta għat-trattazzjoni, kif ukoll il-modalitajiet tat-teħid ta' pożizzjoni ta' l-Avukat Ġenerali. Il-Qorti tal-Ġustizzja, wara li tisma' l-Avukat Ġenerali, għandha tiddeciedi fuq l-azzjonijiet li għandhom jittiehdu fuq il-proposti ta' l-Imhalef Relatur.

Meta d-deċiżjoni tal-Qorti tal-Prim Istanza li hija s-suġġett ta' eżami mill-ġdid tkun inghatat skond l-Artikolu 225(2) tat-Trattat KE, jew l-Artikolu 140A(2) tat-Trattat KEFA, il-Qorti tal-Ġustizzja għandha tiddeciedi fuq l-ispejjeż.”

2. L-Artikolu 123a jsir l-Artikolu 123f u l-Artikolu 123b isir l-Artikolu 123g.

#### Artikolu 2

Dawn l-emendi tar-Regoli tal-Proċedura, awtentiċi fil-lingwi msemmija fl-Artikolu 29(1) tar-Regoli tal-Proċedura, għandhom jiġu ppubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* u jidhlu fis-seħħ fl-ewwel jum tat-tieni xahar wara l-pubblikazzjoni tagħhom.

Adottati fil-Lussemburgu fit-8 ta' Lulju 2008.

## II

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

## DEĊIŻJONIJIET

## KUNSILL

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-23 ta' Ġunju 2008

**li temenda r-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej fir-rigward tas-sistema lingwistika applikabbli għall-proċedura ta' eżami mill-ġdid**

(2008/621/KE, Euratom)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

JIDDEĊIEDI:

Wara li ra l-Artikolu 64 tal-Protokoll fuq l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja,

Skond il-proċedura prevista fit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 245 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea u tat-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 160 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea ta' l-Energija Atomika,

Wara li ra t-talba tal-Qorti tal-Ġustizzja ta' l-4 ta' Frar 2008,

Wara li ra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew tas-17 ta' Ġunju 2008,

Wara li ra l-opinjoni tal-Kummissjoni ta' l-14 ta' Marzu 2008,

Billi għandhom jiġu ppreċizzati fir-Regoli tal-Proċedura ċerti modalitajiet tal-proċedura ta' eżami mill-ġdid prevista fl-Artikolu 225(2) u (3) tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea u fl-Artikolu 140 A (2) u (3) tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea ta' l-Energija Atomika u organizzati fil-prinċipji tiegħu permezz ta' l-Artikoli 62 sa 62b tal-Protokoll dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja u b'mod partikolari l-modalitajiet dwar is-sistema lingwistika applikabbli għal din il-proċedura,

*Artikolu 1*

Ir-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej, adottati fid-19 ta' Ġunju 1991 (ĠU L 176, 4.7.1991, p. 7, b'rettifika fil-ĠU L 383, 29.12.1992, p. 117), kif emendati fil-21 ta' Frar 1995 (ĠU L 44, 28.2.1995, p. 61), fil-11 ta' Marzu 1997 (ĠU L 103, 19.4.1997, p. 1, b'rettifika fil-ĠU L 351, 23.12.1997, p. 72), fis-16 ta' Mejju 2000 (ĠU L 122, 24.5.2000, p. 43), fit-28 ta' Novembru 2000 (ĠU L 322, 19.12.2000, p. 1), fit-3 ta' April 2001 (ĠU L 119, 27.4.2001, p. 1), fis-17 ta' Settembru 2002 (ĠU L 272, 10.10.2002, p. 24, b'rettifika fil-ĠU L 281, 19.10.2002, p. 24), fit-8 ta' April 2003 (ĠU L 147, 14.6.2003, p. 17), fid-19 ta' April 2004 (ĠU L 132, 29.4.2004, p. 2), fl-20 ta' April 2004 (ĠU L 127, 29.4.2004, p. 107), fit-12 ta' Lulju 2005 (ĠU L 203, 4.8.2005, p. 19), fit-18 ta' Ottubru 2005 (ĠU L 288, 29.10.2005, p. 51) u fit-18 ta' Dicembru 2006 (ĠU L 386, 29.12.2006, p. 44) huma emendati kif ġej:

Minnufih wara l-Artikolu 123, fit-"Titolu IV: Fuq l-appelli mid-deċiżjonijiet tal-Qorti tal-Prim'Istanza", għandu jidhol Artikolu 123(a), li jgħid dan li ġej:

*"Artikolu 123a*

Meta l-Qorti tal-Ġustizzja tiddeċiedi, skond it-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 62 ta' l-Istatut, li teżamina mill-ġdid deċiżjoni tal-Qorti tal-Prim'Istanza, il-lingwa tal-kawża għandha tkun dik tad-deċiżjoni tal-Qorti tal-Prim'Istanza li għandha tiġi eżaminata mill-ġdid, bla ħsara għall-Artikolu 29(2)(b) u (c) u għar-raba' u għall-hames subparagrafi tal-paragrafu (3) ta' dawn ir-Regoli."

*Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-ewwel ġurnata tat-tieni xahar wara l-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Magħmula fil-Lussemburgu, 23 ta' Ġunju 2008.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

I. JARC

---

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-8 ta' Lulju 2008

li thassar id-Deciżjoni 2005/183/KE dwar l-eżistenza ta' żbilanċ eċċessiv fil-Polonja

(2008/622/KE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 104(12) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni,

Billi:

(1) Permezz tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2005/183/KE<sup>(1)</sup> fuq rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 104(6) tat-Trattat, kien gie deciż li fil-Polonja kien jeżisti żbilanċ eċċessiv. Il-Kunsill innota li l-iżbilanċ ġenerali tal-gvern kien ta' 4.1 % tal-PGD fl-2003, li kien oghla mit-3% tal-valur ta' referenza tal-PGD skond it-Trattat, filwaqt li d-dejn gross ġenerali tal-gvern kien ta' 45.4% tal-PGD, taht is-60% tal-valur ta' referenza tal-PGD skond it-Trattat. Id-deciżjoni tal-Kunsill sostniet li ċ-ċifri tad-dejn u ta' l-iżbilanċ ikollhom jiġu aġġustati 'l fuq jekk l-iskemi ta' pensjonijiet iffinanzjati kienu esklużi mis-settur tal-gvern ġenerali wara d-deciżjoni ta' l-Eurostat dwar il-klassifikazzjoni ta' l-iskemi tal-pensjonijiet iffinanzjati<sup>(2)</sup>.

(2) Fil-5 ta' Lulju 2004, skond l-Artikolu 104(7) tat-Trattat u l-Artikolu 3(4) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) 1467/97 tas-7 ta' Lulju 1997 dwar li tithaffef u li tiġi ċċarata l-implimentazzjoni tal-proċedura ta' deficit eċċessiv<sup>(3)</sup>, il-Kunsill, fuq il-bażi tar-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni, għamel rakkomandazzjoni indirizzata lill-Polonja bil-għan li s-sitwazzjoni ta' l-iżbilanċ eċċessiv tingieb fi tmiemha sa mhux aktar tard mill-2007. Ir-rakkomandazzjoni giet ippubblikata.

(3) Fit-28 ta' Novembru 2006, il-Kunsill iddecieda skond l-Artikolu 104(8), fuq rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni, li l-azzjoni mehuda sa dak il-punt mill-awtoritajiet

Pollakki kienet inadegwata<sup>(4)</sup>. Fis-27 ta' Frar 2007, il-Kunsill hareġ rakkomandazzjoni ġdida taht l-Artikolu 104(7), dwar rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni, li tikkonferma l-iskadenza fl-2007 għall-korrezzjoni. Ir-rakkomandazzjoni giet ippubblikata.

(4) Skond l-Artikolu 104(12) tat-Trattat, id-Deciżjoni tal-Kunsill dwar l-eżistenza ta' żbilanċ eċċessiv għandha tithassar meta l-iżbilanċ eċċessiv fl-Istat Membru kkonċernat, fil-fehma tal-Kunsill, ikun gie kkoreġut.

(5) Skond il-Protokoll dwar il-proċedura ta' żbilanċ eċċessiv anness mat-Trattat, il-Kummissjoni tipprovdi d-data għall-implimentazzjoni tal-proċedura. Bħala parti mill-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll, l-Istati Membri jridu jinnotifikaw id-data dwar l-iżbilanċi u d-dejn tal-gvern u fatturi varjabbli assoċjati oħrajn darbejn fis-sena, jiġifieri qabel l-1 ta' April u qabel l-1 ta' Ottubru, skond l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3605/93 tat-22 ta' Novembru 1993 dwar l-applikazzjoni tal-Protokoll dwar il-proċedura ta' l-iżbilanċ eċċessiv mehmuża mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea<sup>(5)</sup>.

(6) Fuq il-bażi tad-data pprovduta mill-Kummissjoni (Eurostat) skond l-Artikolu 8g(1) tar-Regolament (KE) Nru 3605/93 wara n-notifka mill-Polonja qabel l-1 ta' April 2008 u fuq it-tbassir tar-Rebbiegha 2008 mis-servizzi tal-Kummissjoni, il-konklużjonijiet li ġejjin huma ġġustifikati:

— l-iżbilanċ pubbliku ġenerali tnaqqas minn 3,8 % tal-PGD fl-2006 għal 2,0 % tal-PGD fl-2007, li hu taht il-valur ta' referenza ta' l-iżbilanċ, jiġifieri 3 % tal-PGD. Dan jaqbel mal-mira ta' 3,4 % tal-PGD fil-programm ta' konverġenza ta' Novembru 2006;

(<sup>1</sup>) ĠU L 62, 9.3.2005, p. 18.

(<sup>2</sup>) Stqarrijiet ta' l-Ahbarijiet Eurostat Nru 30/2004 tat-2 ta' Marzu 2004 u Nru 117/2004 tat-23 ta' Settembru 2004.

(<sup>3</sup>) ĠU L 209, 2.8.1997, p. 6. Ir-Regolament kif emendat mir-Regolament (KE) Nru 1056/2005 (ĠU L 174, 7.7.2005, p. 5).

(<sup>4</sup>) ĠU L 414, 30.12.2006, p. 81.

(<sup>5</sup>) ĠU L 332, 31.12.1993, p. 7. Ir-Regolament kif emendat l-ahhar mir-Regolament (KE) Nru 2103/2005 (ĠU L 337, 22.12.2005, p. 1).



- ir-riżultat ta' l-iżbilanċ ta' l-2007 ferm ahjar meta mqabbel mal-mira kien sostnut minn tkabbir reali fil-PGD ferm oghla minn dak prezunt fil-programm ta' konverġenza ta' Novembru 2006. Barra minn hekk, meta mqabbel mal-PGD, il-gvern nefaġ inqas fuq trasferimenti soċjali (minhabba nuqqas ta' indiċi fl-2007), sussidji, investiment u kumpens għall-impjegati. Fuq kollox, l-infiq totali kien iktar baxx b'1,5 punti perċentwali milli kien ippjanat fil-programm ta' konverġenza ta' Novembru 2006. It-titjib fil-bilanċ strutturali (jiġifieri l-bilanċ nett aġġustat ċiklikament wara l-miżuri ta' darba u miżuri temporanji oħrajn) huwa stmat li kien 1½ punti perċentwali tal-PGD fl-2007,
- bi tkabbir fil-PGD iktar baxx minn fl-2007, it-tbassir tar-Rebbiegħa 2008 jipprevedi li l-iżbilanċ fl-2008 jizdied għal 2,5 % tal-PGD, imma jibqa' taht il-valur ta' referenza, li huwa mmexxi l-iktar minn tnaqqis fil-kontribuzzjonijiet soċjali, eżenzjoni mit-taxxa fuq id-dhul u zieda ta' trasferimenti soċjali flimkien ma' investiment oghla. Dan hu l-istess bhall-mira uffiċjali ta' l-iżbilanċ stabbilita fl-aġġornament tal-programm ta' konverġenza ta' Marzu 2008. Għall-2009, it-tbassir tar-rebbiegħa jipprevedi li l-iżbilanċ fil-parti l-kbira jstabilizza ruhu fuq bażi ta' l-ebda bidla fil-linja politika. Dan jindika li l-iżbilanċ tniżżel għal taht il-valur ta' referenza ta' 3 % tal-PGD b'mod kredibbli u sostenibbli,
- madankollu, il-bilanċ strutturali huwa stmat li se jonqos b'madwar ¼ ta' punt perċentwali tal-PGD fl-2008 u, fuq bażi ta' l-ebda bidla fil-linja politika, jitjieb b'madwar ⅓ ta' punt perċentwali fl-2009. Wiehed irid jara dan fl-isfond tal-htieġa li jsir progress lejn l-għan għall-medda taż-żmien medja (MTO) għall-qagħda tal-baġit, li għall-Polonja hija ta' zbilanċ strutturali ta' 1 % tal-PGD.
- id-dejn tal-gvern niżel minn 47,6 % tal-PGD fl-2006 għal 45,2 % fl-2007. Skond it-tbassir tar-Rebbiegħa 2008, il-proporzjon tad-dejn huwa mistenni jibqa' hafna taht il-limitu ta' 60 % tal-PGD u jkompli jinżel għal madwar 44 % sa tmiem l-2009.
- (7) Fil-fehma tal-Kunsill, l-iżbilanċ eċċessiv fil-Polonja ġie kkoreġut u d-Deciżjoni 2005/183/KE għaldaqstant għandha tiġi mhassra,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Minn valutazzjoni globali jsegwi li s-sitwazzjoni ta' zbilanċ eċċessiv fil-Polonja trantat.

*Artikolu 2*

Id-Deciżjoni 2005/183/KE hija b'dan imhassra.

*Artikolu 3*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika tal-Polonja.

Magħmula fi Brussell, 8 ta' Lulju 2008.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

C. LAGARDE

# KUMMISSJONI

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

ta' l-24 ta' Lulju 2008

**dwar kontribut finanzjarju mill-Komunità għal miżuri ta' emerġenza fil-ġlieda kontra l-marda ta' Newcastle fl-Estonja fl-2007**

(notifikata taht id-dokument numru C(2008) 3723)

(It-test bl-Estonjan biss huwa awtentiku)

(2008/623/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Deciżjoni tal-Kunsill 90/424/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar in-nefqa fil-kamp veterinarju <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikoli 3(3) u 4(2) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni 90/424/KEE tistipula l-proċeduri li jirregolaw il-kontribut finanzjarju tal-Komunità għal miżuri veterinarji speċifiċi, inklużi miżuri ta' emerġenza. Skond l-Artikolu 4(2) ta' dik id-Deciżjoni, l-Istati Membri għandhom jiksbu kontribut finanzjarju lejn l-ispejjeż ta' ċerti miżuri għall-qerda tal-marda ta' Newcastle.
- (2) L-Artikoli 3(5) u 4(2) tad-Deciżjoni 90/424/KEE jstabbilixxu regoli dwar il-perċentwali tan-nefqa mgarrba mill-Istat Membru li jista' jkun kopert mill-kontribut finanzjarju tal-Komunità.
- (3) Il-hlas ta' kontribut finanzjarju tal-Komunità għal miżuri ta' emerġenza għall-qerda tal-marda ta' Newcastle huwa soġġett għar-regoli stipulati fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 349/2005 tat-28 ta' Frar 2005 li jstabbilixxi r-regoli rigward il-finanzjament Komunitarju għall-interventi urġenti u l-ġlieda kontra ċertu mard ta' l-annimali kif imsemmi fid-Deciżjoni tal-Kunsill 90/424/KEE <sup>(2)</sup>.
- (4) Tifqigħat tal-marda ta' Newcastle feġġew fl-Estonja fl-2007. Il-preżenza ta' din il-marda tirrappreżenta riskju serju għall-popolazzjoni tal-bhejjem tal-Komunità. L-Estonja hadet miżuri, skond l-Artikolu 3(2) tad-Deciżjoni 90/424/KEE, biex jiġu miġġielda dawk it-tifqigħat.

(5) L-Estonja kienet konformi għal kollox ma' l-obbligi tekniċi u amministrattivi tagħha kif stipulati fl-Artikolu 3(3) tad-Deciżjoni 90/424/KEE u l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 349/2005.

(6) Fis-6 ta' Ottubru 2007, l-Estonja ppreżentat stima ta' l-ispejjeż li ġgarrbu biex ittiehdu l-miżuri għall-qerda tal-marda ta' Newcastle.

(7) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti għall-Katina Alimentari u s-Sahha ta' l-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

### **Kontribut finanzjarju mill-Komunità lill-Estonja**

Kontribut finanzjarju mill-Komunità tista' tingħata lill-Estonja għan-nefqa li ġarrab dan l-Istat Membru fit-tehid tal-miżuri skond l-Artikolu 3(2) u 4(2) tad-Deciżjoni 90/424/KEE, fil-ġlieda kontra l-marda ta' Newcastle fl-2007.

*Artikolu 2*

### **Destinatarju**

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika ta' l-Estonja.

Magħmula fi Brussell, 24 ta' Lulju 2008.

*Għall-Kummissjoni*

Androulla VASSILIOU

*Membru tal-Kummissjoni*

<sup>(1)</sup> ĠU L 224, 18.8.1990, p. 19. Id-Deciżjoni kif emendata l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

<sup>(2)</sup> ĠU L 55, 1.3.2005, p. 12.